

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



EM3410

ART NO:032342

Nikole Demonje 42a
11273, Batajnica, Zemun
Telefon: 011/412-76-27
Fax: 011/37-33-465
Web: www.poljobit.rs
E-mail: office@alati-poljobit.com

poljobit

EN

GR

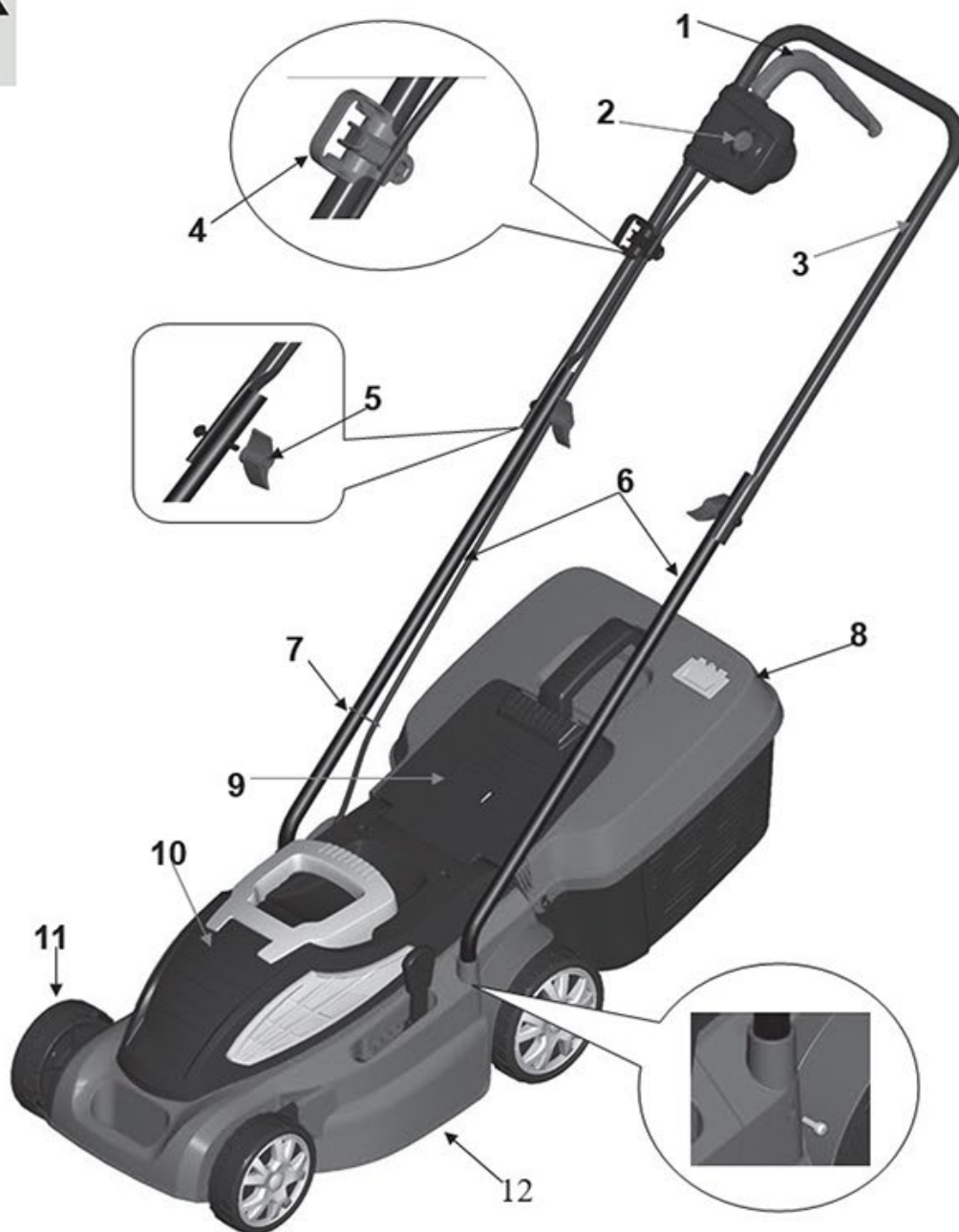
Uputstvo je verno originalu

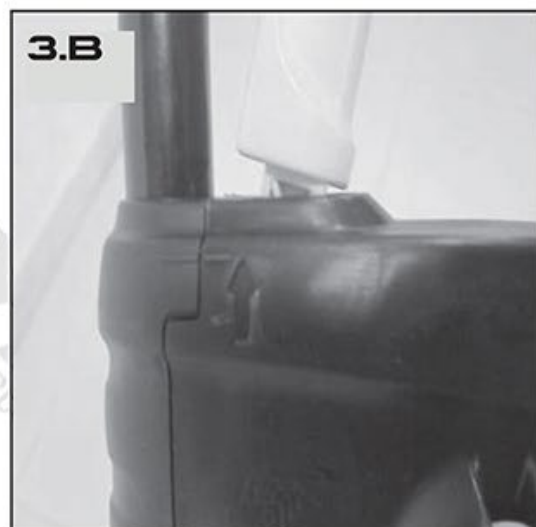


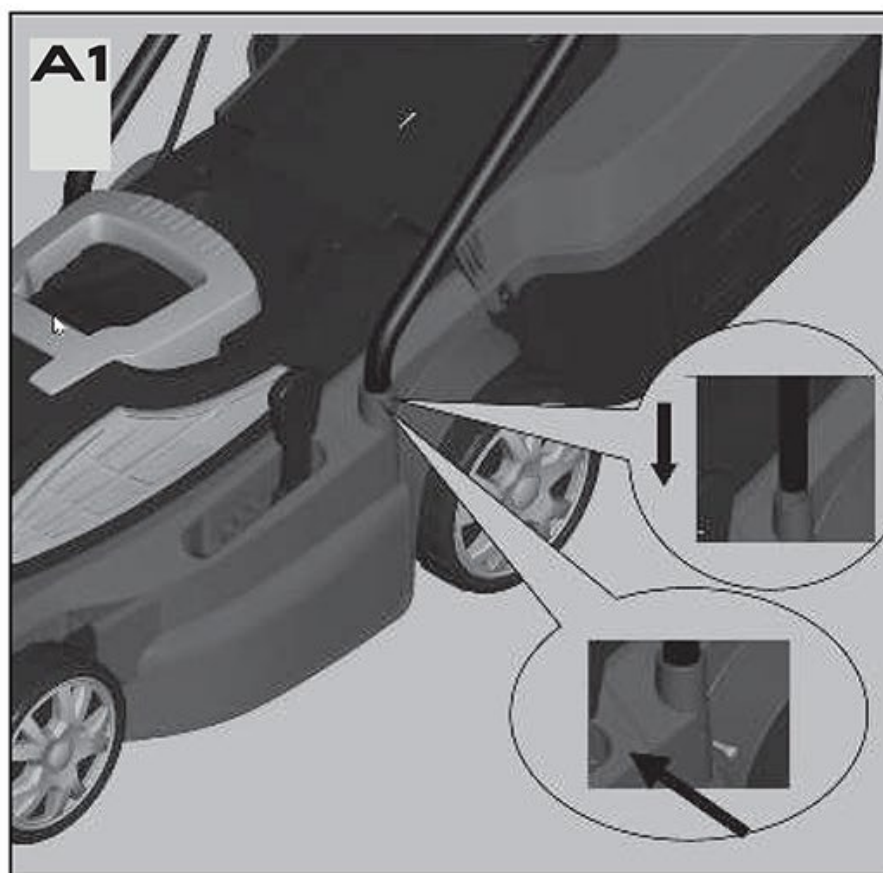
WWW.NAKAYAMATOOLS.COM



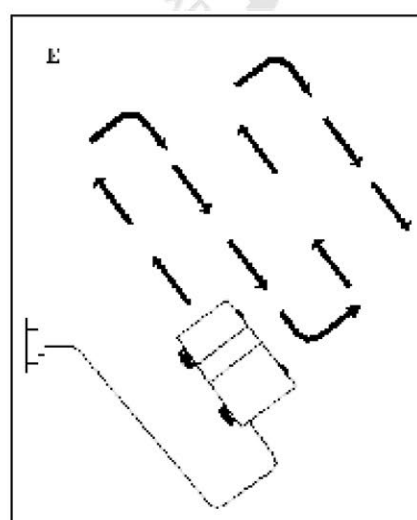
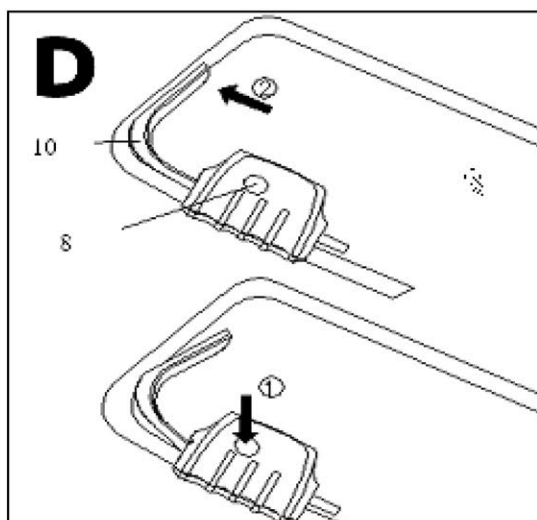
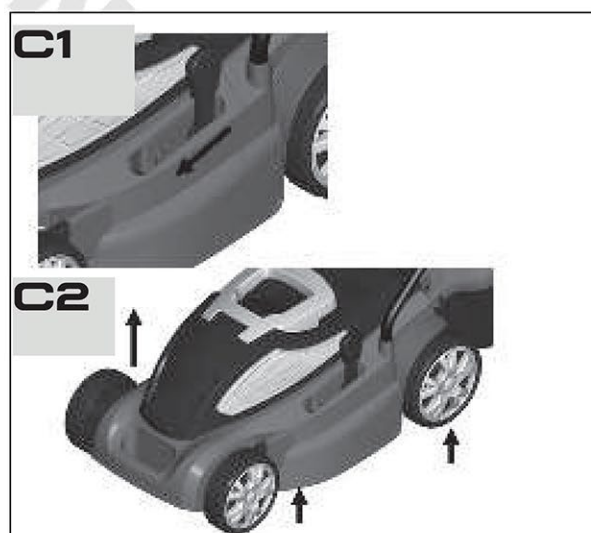
A











Uvod



Pročitajte i razumejte sva uputstva. Sačuvajte ova uputstva. Nepoštovanje svih dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede. Izraz „električni alat“ u svim upozorenjima u nastavku odnosi se na vaš električni alat (sa kablom) napajan iz električne mreže.



Držite podalje prolaznike.



Čuvajte se oštih sekača. Lopatice nastavljaju da se rotiraju nakon što se motor isključi.

Izvadite utikač iz mašine pre nego što obavljate bilo kakvo održavanje ili ako je kabl oštećen.



Označavanje nivoa buke

Buka vašeg alata nije veća od 96 dB.



Dvostruka izolacija

To znači da su svi spoljni elektro delovi izolovani od napajanja. Ovo se postiže postavljanjem dodatne izolacione barijere između električnog i mehaničkog dela.



Držite kablove za napajanje dalje od sečiva, noževa i područja košenja.



CE oznaka

Proizvod ispunjava zahteve i propise koje postavlja Evropska zajednica.



WEEE Označavanje

OPREZ! Neupotrebljivi električni alati nisu dugo sa

Kućni otpad. Moraju se odvesti u komunalnu



Simbol upozorenja o bezbednosti

Označava da se znak opreza ili upozorenja može koristiti u kombinaciji sa drugim simbolima ili slikama.

Opšta bezbednosna pravila

Svrha bezbednosnih pravila je da vam skrenu pažnju na moguće opasnosti. Sigurnosni simboli i objašnjenja sa njima zahtevaju vašu pažnju pažnje i razumevanja. Sigurnosna upozorenja sama po sebi ne otklanjaju nikakvu opasnost. Instrukcije ili upozorenja koja su data nisu zamena za odgovarajuće mere za sprečavanje nezgoda.



UPOZORENJE: Nepoštovanje bezbednosnog upozorenja može dovesti do ozbiljnih povreda vas ili drugih. Uvek se pridržavajte bezbednosnih mera predostrožnosti da smanjite rizik od požara, strujnog udara i ličnih povreda. Sačuvajte priručnik i često ga pogledajte da biste nastavili bezbedan rad i kako bi uputili druge koji mogu koristiti ovaj alat.



mašine.

UPOZORENJE: Ova mašina proizvodi elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje može pod nekim okolnostima ometati aktivni ili pasivni medicinski implant. Da bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili fatalnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantima da se konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implanta pre upotrebe ove



UPOZORENJE: Rad bilo kog alata može dovesti do ubacivanja stranih predmeta u vaše oči, što može dovesti do ozbiljnog oštećenja očiju. Pre početka rada sa električnim alatom uvek nosite zaštitne naočare ili zaštitne naočare sa bočnim štitnicima i štitom za celo lice kada je to potrebno. Mi preporučujemo Wide Vision zaštitnu masku za upotrebu preko naočara ili standardnih zaštitnih naočara sa bočnim štitnikom.



VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE

ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

- 1) Pažljivo pročitajte uputstva. Budite upoznati sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme.
- 2) Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste kosilicu. Lokalni propisi i zakoni mogu ograničiti starosno doba operatera.
- 3) Nikada ne kosite dok su ljudi, posebno deca ili kućni ljubimci u blizini.
- 4) Imajte na umu da je operater ili korisnik uređaja odgovoran za nezgode ili opasnosti koje se dešavaju drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- 5) Dok kosite, uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nemojte rukovati opremom kada ste bosi ili nosite otvorene sandale; Izbegavajte da nosite odeću koja je široka ili koja ima kanape ili dugačke krajeve.
- 6) Temeljno pregledajte okruženje u kome će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje kosilica može odbaciti ili udariti.
- 7) Pre upotrebe, uvek vizuelno proverite da sečiva, vijci sečiva i sklop sečiva nisu istrošeni ili oštećeni. Zamenite istrošene ili oštećene noževe i zavrtnje u setovima da biste sačuvali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitljive etikete.
- 8) Pre upotrebe proverite kabl za napajanje i produžni kabl da li ima znakova oštećenja ili istrošenosti. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah isključite kabl iz napajanja. **NE DIRAJTE KABL PRE ISKLJUČIVANJA IZ NAPAJANJA.** Nemojte koristiti uređaj ako je kabl oštećen ili istrošen.
- 9) Kositi samo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- 10) Izbegavajte rad opreme u mokroj travi, gde god je to izvodljivo.
- 11) Uvek budite sigurni da stojite stabilno na padinama.
- 12) Hodajte, nikada ne trčite.
- 13) Za rotacione mašine sa točkovima; kosite preko lica padina, nikada gore-dole.
- 14) budite izuzetno oprezni pri promeni smera na padinama.
- 15) Ne kosite preterano strme padine.
- 16) Budite izuzetno oprezni kada okrećete kosilicu unazad ili vučete prema sebi.
- 17) Zaustavite noževe ako kosilica za travu mora da bude nagnuta za transport kada prelazite preko drugih površina osim trave, i kada je transport kosilice do i sa površine koja se kosi;
- 18) Nikada ne koristite kosilicu sa neispravnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja, na primer deflektora i/ili korpe za travu, unapred instalirane na njihovom mestu.
- 19) Pažljivo pokrenite ili uključite motor prema uputstvima i sa nogama daleko od noževa.
- 20) Nemojte naginjati kosilicu kada uključujete motor, osim ako kosilica mora biti nagnuta za pokretanje.

U ovom slučaju, ne nagnite više nego što je neophodno i podignite samo deo koji je udaljen od rukovaoca.

21) Nemojte pokretati motor kada stojite ispred otvora za pražnjenje.

22) Ne stavljajte ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih delova, držite se dalje od otvora za pražnjenje u svakom trenutku

23) Nikada nemojte podizati ili nositi kosilicu dok motor radi;

24) Prvo zaustavite motor i izvucite utikač. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.

- Kad god napustite mašinu:

- Pre uklanjanja blokada ili odčepeljivanja žlebova.

- Pre provere, čišćenja ili rada na kosilici. Nakon što je udarila u strani predmet, pregledajte ima li oštećenja na kosilici i izvršite popravke pre ponovnog pokretanja i rada kosilice. Ako kosilica počinje nenormalno da vibrira (odmah proverite):

- Pregledajte ima li oštećenja.

- Zamenite ili popravite oštećene delove. – Proveravati i zategnite sve labave delove.

25) Zaustavite kosilicu:

- Kad god napustite kosilicu:

26) Držite sve matice, vijke i zavrtnje čvrsto zategnute kako biste bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju;

27) Često proveravajte hvatač trave na habanje ili dotrajalost;

28) Zamenite istrošene ili oštećene delove radi bezbednosti;

29) Ne koristite kosilicu ako su kablovi oštećeni ili istrošeni

30) Ne priključivati oštećeni kabl na napajanje niti dodirivati oštećeni kabl pre nego što se isključi iz napajanja. Oštećeni kabl može dovesti do kontakta sa delovima pod naponom.

31) Ne dirati sečivo pre nego što se mašina isključi iz napajanja i sečivo se potpuno zaustavi

32) Produžne kablove držite dalje od sečiva. Oštrica može oštetiti kablove i dovesti do kontakta sa električnim naponom.

33) Isključite napajanje (tj. izvucite utikač iz utičnice):

- Kad god ostavite mašinu bez nadzora.

- Pre uklanjanja blokade.

- Pre provere, čišćenja ili rada na mašini.

- Posle udara u strani predmet.

- Kad god uređaj počne nenormalno da vibrira.

34) Deci nije dozvoljeno da koriste uređaj.

35) Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

36) Ako je spoljni fleksibilni kabl ili gajtan oštećen, zamenite ga isključivo proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost (ne lakši od H05VV-F 2x1.0mm²)

37) Uputstva za bezbedan rad uređaja, uključujući i preporuku da se aparat napaja isključivo preko uređaja diferencijalne struje (RCD) sa naponom okidanja ne većim od 30 mA.

38) Budite pažljivi tokom podešavanja uređaja kako biste sprečili zaglavljivanje prstiju između pokretnih sečiva i fiksnih delova uređaja.

- 39) Uvek pustite da se mašina ohladi pre skladištenja.
- 40) Prilikom servisiranja noževa imajte na umu da, iako je izvor napajanja isključen, sečiva i dalje mogu da se pomeraju.
- 41) Zameniti istrošene ili oštećene delove radi bezbednosti; Koristite samo originalne rezervne delove i pribor.
- 42) Budite pažljivi tokom podešavanja uređaja kako biste sprečili zaglavljivanje prstiju između pokretnih sečiva i fiksnih delova aparata.
- 43) Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

Namena

Ovaj uređaj je projektovan i proizveden za košenje travnjaka, u skladu sa svojim kapacitetom sečenja. Ovaj uređaj je namenjen za neprofesionalne operatere (ne profesionalce). Mašina je namenjena samo za kućnu upotrebu.

Opis glavnih delova (Slika A)

1. Ručica prekidača
2. Sigurnosno dugme
3. Gornja ručka
4. Oujmice za kablove
5. Modul dugmeta
6. Donja ručka
7. Kabelska kuka
8. Kutija za travu
9. Zaštitni štitnik
10. Poklopac
11. Točkovi
12. Dek kosilice

Pre svake upotrebe

- Pre svake upotrebe, morate se uveriti da je kosilica u bezbednom radnom stanju. Pregledajte sečivo i proverite sve sigurnosne uređaje i priključke kao i sve navrtke i zavrtnje kako biste bili sigurni da su sigurno postavljeni.
- Kada birate produžni kabl, uverite se da je produžni kabl dizajniran za spoljašnju upotrebu. Uvek izaberite odobreni produžetak kabla pogodan za snagu ovog alata. U slučaju da koristite kotur za kablove, uvek potpuno odmotajte kabl sa kotura. Preporučuje se da kosilica mora biti povezana sa uređajem diferentne struje (FID sklopka).

Uputstva za montažu i glavna podešavanja

Sastavljanje razvodne kutije

1. Pre upotrebe kosilice, potrebno je da sastavite preklopnu kutiju na polugu ručke kao što je prikazano na fotografijama.
2. Poravnajte žleb razvodne kutije sa šinom vođice, gurnite razvodnu kutiju prema zadnjoj ručki.
3. Zaključajte sa kopčama na razvodnoj kutiji koje se nalaze u položaju za zaključavanje razvodne kutije na ručici ručke, kao i sa linijom za indicaciju montaže (3.B) poravnate, onda je sklopna kutija sastavljena.

Sastavljanje upravljača

- ① Montirajte donje ručke 6 u otvore predviđene na deku, pričvrstite pomoću modula na vijku 5 (A1).
- ② Pričvrstite kopče za kablove 4 na gornju ručku 3(A2).
- ③ Pričvrstite gornju ručku 3 pomoću vijaka i modula dugmadi 5 na donje ručke 6 (A3)
- ④ Gornja ručka 3 je podesiva po visini. Ručke se mogu fiksirati u željenom položaju I ili II (A3).

Napomena: Uverite se da se kopče za kablove 4 koriste za pričvršćivanje kabla na ručku.

Pričvrstite kabl za spojnicu kabla 7 tako da bude dovoljno opušten (ne za sve modele).

Uverite se da kablovi nisu zaglavljani kada savijate/rasklapate gornje ručke. Pazite da vam ne ispadnu ručke.

Sastavljanje kutije za travu

- ① Gurnite ručku kutije za travu u proreze na gornjem delu kutije za travu dok ne škljocne u poziciju (B1)
- ② Gurnite jezičak kutije za travu u proreze u kutiji za travu niže dok ne škljocne na svoje mesto. (B2)
- ③ Počevši od zadnjeg dela kutije za travu, locirajte poklopac kutije za travu u kutiju za travu tako što ćete zakačiti kopče. Uverite se da su sve kopče pravilno locirane. (B5)
- ④ Postavljanje potpuno sastavljene kutije za travu na kosilicu (B6)
 - a. Podignite zaštitni štitnik 7(B6-a)
 - b. Uverite se da je otvor za pražnjenje čist i da nema ostataka
 - c. Locirajte potpuno sastavljenu kutiju za travu 9 na tačke lokacije na zadnjem delu deka kao što je ilustrovano (B6-b)
 - d. Pronađite sigurnosni poklopac na vrhu kutije za travu. Uverite se da je kutija za travu lako locirana.

Napomena: Za košenje trave bez kutije za travu, kosilica se može koristiti u položaju, sa zaštitnim štitnikom 7 u donjem položaju.

Podešavanje visine sečenja

Upozorenje: otpustite ručicu prekidača 10 i sačekajte da se motor zaustavi pre podešavanja visine.

Sečiva nastavljaju da se rotiraju nekoliko sekundi nakon što je uređaj isključen, rotirajuće sečivo može da izazove povrede.

Visina sečenja se podešava podizanjem ili spuštanjem prednjih i zadnjih točkova (C1&C2).

Na ovom proizvodu postoje tri visine rezanja.

Napomena: Za većinu travnjaka preporučuje se srednja visina košenja.

Kvalitet vašeg košenja će biti loš i prikupljanje trave će biti loše ako kosite prenisko.

Visina sečenja	Položaj točkova
Nisko	25mm
Nisko do srednje	35mm
Srednje	45mm
Srednje do visoko	55mm
Visoko	65mm

Uputstvo za rad

Pokretanje i zaustavljanje (D)

Uverite se da je sečivo prestalo da se okreće pre ponovnog uključivanja.

Nemojte brzo uključivati i isključivati.

Paljenje / start:

① Pritisnite i držite sigurnosno dugme 2. Pritisnite ručicu prekidača 10 prema ručici (D).

② Otpustite sigurnosno dugme 8.

Zaustavljanje:

Otpustite ručicu prekidača 10.

Košenje (E)

Za udobnost košenja, možda bi bilo najbolje da počnete košenje na mestu blizu izvora strujnog napajanja i da idete dalje od izvora strujnog napajanja. Kositi travnjak na pod pravim uglom od izvora napajanja i postavite kabl za napajanje na stranu koja je već pokošena (E).

Upozorenje: Prilikom košenja ne dozvolite da motor radi posebno u teškim uslovima. Kada motor radi, brzina motora opada i vi će čuti promenu zvuka motora, kada se to dogodi zaustavite košenje, otpustite ručicu prekidača i podignite visinu sečenja. Ako to ne učinite, možete oštetiti motor.

NAPOMENA: Motor je zaštićen sigurnosnim isključivanjem koji se aktivira kada se oštrica zaglavi ili ako je motor preopterećen. Kada se to dogodi, ugasite uređaj i izvucite utikač iz napajanja. Sigurnosni prekidač će se resetovati samo kada se otpusti poluga prekidača 10. Uklonite svaku prepreku i sačekajte nekoliko minuta da se sigurnosni sklop resetuje pre nego što nastavite sa košenjem. U ovom trenutku

nemojte da koristite ručicu prekidača 10 jer će to produžiti resetovanje i vreme sigurnosnog isključenja. Ako kosilica ponovo radi, povećajte visinu sečenja da biste smanjili opterećenje motora.

Održavanje

Upozorenje: Zaustavite kosilicu i izvucite utikač iz napajanja pre nego što uklonite kutiju za travu.

Napomena: Da biste obezbedili dug i pouzdan rad, redovno obavljajte održavanje.

Proverite da li ima očiglednih nedostataka kao što su labavo, pomereni ili oštećeni sečivo, labavi spojevi i istrošene ili oštećene komponente.

Proverite da li su poklopci i štitnici neoštećeni i da li su pravilno pričvršćeni na kosilicu.

Obavite bilo kakvo potrebno održavanje ili popravke pre nego što počnete da koristite kosilicu.

Ako se desi da kosilica pokvari uprkos redovnom održavanju, pozovite distributera ili mesto prodaje za savet. Popravku treba da obavi Nakayama odobreni servisni centar – distributer Nakayama proizvoda.

Upozorenje: Obavezno se obratite profesionalnoj agenciji za održavanje kada menjate sečivo.

Upozorenje: Nikada nemojte vršiti nikakve radnje sastavljanja ili podešavanja sa strujnim kablom priključenim na kosilicu. Uvek proverite da li je dugme za napajanje isključeno i da je utikač isključen iz napajanja.

Skladištenje

Očistite spoljašnjost mašine temeljno mekom četkom i krpom. Nemojte koristiti vodu, rastvarače ili sredstva za poliranje. Uklonite svu travu i ostatke, posebno iz ventilacionih otvora.

Okrenite mašinu na stranu i očistite područje sečiva. Ako se pokošena trava sabije u području sečiva, uklonite ga drvenom ili plastičnom opremom.

Čuvajte uređaj na suvom mestu. Ne stavljajte druge predmete na vrh mašine.

Otpustite modul dugmadi 3 i preklopite gornje ručke 2.

Uverite se da kablovi nisu zaglavljani ili zapetljani kada savijate ili rasklapate gornje ručke. Ne ispuštajte ručke.

Traženje greške

Sledeća tabela ukazuje na provere i radnje koje možete da izvršite ako mašina ne radi ispravno. Ako ovo ne identifikuje/reši problem, kontaktirajte svog serviseru.

Upozorenje: Isključite i izvucite utikač iz električne mreže pre nego što istražite kvar.

Rešavanje problema

Simptom	Mogući uzrok	Lek
Mašina ne radi	-Napajanje isključeno -Mrežna utičnica je neispravna -Oštećen produžni kabl -Osigurač je neispravan /pregoreo -Kosilica je u dugoj travi -Zaštita motora je aktivirana -Aktiviran je sigurnosni isključak	-Uključite napajanje -Koristite drugu utičnicu -Pregledajte kabl, zamenite ga - ako je oštećen. -Zamenite osigurač -Povećajte visinu kosilice i nagibne kosilice -Ostavite da se ohladi i povećajte visinu košenja -Ostavite da se ohladi nekoliko minuta i povećajte visinu košenja -U ovom trenutku nemojte koristiti ručicu prekidača 1 jer će to produžiti vreme resetovanja i sigurnosnog isključenja
Mašina radi s prekidima	-Visina reza je preniska -Sečivo je tupo -Donja strana kosilice je jako začepljena -Oštrica postavljena naopako	-Povećajte visinu reza (pogledajte podešavanje visine reza) -Zamenite oštricu -Očistite kosilicu -Postavite sečivo ispravno
Sečivo se ne okreće	-Začepljeno sečivo -Olabavljen vijak matice sečiva	-Uklonite prepreku -Zategnite maticu/zavrtnje sečiva
Prekomerne vibracije/buka	-Olabavljena matica/vijak sečiva -Oštećeno sečivo	-Zategnite maticu/zavrtnje sečiva -Zamenite sečivo

Tehnički Podaci

Model:	EM3410
Snaga:	1400W
Kapacitet korpe za travu:	35L
Širina sečenja:	34cm
Podešavanje visine:	25-65 mm (5 pozicija)

* Proizvođač zadržava pravo da napravi manje izmene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodnog obaveštenja, osim ako ove promene značajno utiču na performanse i bezbednost proizvoda. Delovi opisani/ilustrovani na stranicama uputstva koje držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana za upotrebu u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim aplikacijama. Naša garancija će biti poništena ako se mašina koristi u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim preduzećima ili za ekvivalentne svrhe.

* Da bi se osigurala bezbednost i pouzdanost proizvoda i validnost garancije, sve popravke, provere ili zamene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smeju da obavljaju samo tehničari ovlašćenog servisa proizvođača.

